

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1930-1931	N° 185		Zittingsjaar 1930-1931
	SÉANCE du 30 avril 1931	VERGADERING van 30 April 1931	

PROJET DE LOI

concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres

EXPOSE DES MOTIFS

Madame, Messieurs,

Le projet de loi ci-après que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations, tend à proroger, pour la prochaine campagne sucrière, deux dispositions de la loi du 18 décembre 1930, dont, aux termes de cette loi, la durée d'application n'est que temporaire. Il s'agit, d'une part de la suspension du droit d'accise pour les sucres fabriqués dans le pays au moyen de betteraves indigènes, d'autre part de la perception d'un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre importé de l'étranger.

La situation de l'industrie sucrière ne s'est pas améliorée. Le prix du sucre sur le marché mondial se maintient à un niveau extrêmement bas et accuse même un fléchissement par rapport à ce qu'il était au mois de décembre 1930. Par ailleurs rien ne permet d'escompter que cet état de choses se modifiera dans un avenir rapproché.

C'est pourquoi le Gouvernement vous propose de maintenir, pour la campagne 1931-1932, les régimes d'accise et de douane institués pour les sucres par la susdite loi du 18 décembre 1930.

Il a la confiance que cette proposition recevra l'assentiment du Parlement.

Bruxelles, le 29 avril 1931.

Le Ministre des Finances,
M. HOUTART.

PROJET DE LOI

ALBERT, Roi des Belges, à tous présents et à venir,
Salut:

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis du Conseil des MINISTRES;

NOUS AVONS ARRETES ET ARRETONS:

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre des Finances:

WETSONTWERP

betrekkelijk de accijns- en tolrechten op de suiker

MEMORIE VAN TOELICHTING

mevrouw, Mijne Heeren,

Het hiernavolgend wetsontwerp, dat ik, volgens de bevelen van den Koning, de eer heb ter bespreking bij U in te dienen, strekt tot de verlenging, voor het toekomstig werkseizoen, van twee schikkingen der wet van 18 December 1930, waarvan de tijd van toepassing, volgens deze wet, slechts voorloopig is. Het geldt enerzijds de opschorsing van het accijnsrecht op de suiker vervaardigd in het land door middel van inlandsche beetwortelen, anderzijds de inning van een aanvullend tolrecht op de suiker en zekere suikerhoudende producten uit den vreemde ingevoerd.

De toestand van de suikernijverheid is niet verbeterd. De prijs van de suiker op de wereldmarkt behoudt zich zeer laag en is zelfs verminderd tegenover hetgeen hij was in December 1930. Ten andere, doet niets vermoeden dat deze toestand binnen korten tijd zal veranderen.

Het is om die reden dat de Regeering U voorstelt de tol- en accijnregimes ingesteld op de suiker door voormelde wet van 18 December 1930 van kracht te doen blijven voor het werkseizoen 1931-1932.

Zij vertrouwd er zich op dat dit voorstel de goedkeuring van het Parlement zal inwinnen.

Brussel, den 29 April 1931.

De Minister van Financiën,
M. HOUTART.

WETSONTWERP.

ALBERT, Koning der Belgen, aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil:

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en volgens het advies van den Ministerraad;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN BESLUITEN:

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen naam aan de Wetgevende Kamers door Onzen Minister van Financiën worden voorgelegd:

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de l'article 1ier de la loi du 18 décembre 1930, portant suspension temporaire de la perception du droit d'accise sur les sucres fabriqués au moyen de betteraves indigènes sont maintenues en vigueur pour les sucres de la campagne 1931-1932.

ARTICLE 2.

L'arrêté royal du 2 décembre 1930, ratifié par l'article 2 de la loi du 18 du même mois, et qui porte établissement d'un droit supplémentaire de douane sur les sucres et certains produits renfermant du sucre importés de l'étranger, continuera à sortir ses effets jusqu'au 30 septembre 1932.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1931.

ALBERT.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,
M. HOUTART.

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen van artikel 1 der wet van 18 December 1930, houdende voorloopige opschorsing der inning van het accijnsrecht op de suiker vervaardigd door middel van inlandsche beetwortelen, blijven van kracht voor de suiker van het werkseizoen 1931-1932.

ARTIKEL 2.

Het Koninklijk besluit van 2 December 1930, bekrachtigd door art. 2 der wet van 18 zelfde maand, en dat een aanvullend tolrecht instelt op uit den vreemde ingevoerde suiker en zekere suikerhoudende producten, zal van kracht blijven tot 30 September 1932.

Gegeven te Brussel, den 29 April 1931.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE:

De Minister van Financiën,
M. HOUTART.